



MEMORÁNDUM DAI N° 38/2023

A: Lic. Laura Rojas, Representante

Unidad de Transparencia y Anticorrupción

De: Abg. José Delvalle, Director

Dirección de Asesoría Jurídica

Ref.: Remisión de Informe.

Fecha: 11 de julio de 2023




Abg. José Delvalle
Director de Asesoría Jurídica
Instituto Nacional del
Audiovisual Paraguayo

Tengo el agrado de dirigirme a usted y por su digno intermedio a quien corresponda, con referencia al Memorándum UTA N° 02/2023, de fecha 01 de febrero de 2023, por medio del cual se requiere información mínima en cumplimiento de la Ley N° 5282/2014 – De Libre Acceso Ciudadano a la Información Pública y Transparencia Gubernamental.

Ante lo expuesto y conforme al requerimiento de información realizada a esta dependencia, en virtud del Título II, artículo 8, inciso “j” (Convenios y Contratos Celebrados, fecha de celebración, objeto, monto total de la contratación, plazos de ejecución, mecanismos de control y rendición de cuentas y, en su caso, estudios de impacto ambiental y/o planes de gestión ambiental), se informa cuanto sigue:

En lo que respecta al presente, se adjuntan Convenios celebrados **correspondiente al mes de junio** de 2023 con detalles de los mismos, que se encuentran en resguardo de la Secretaría General, conforme al siguiente detalle:

1. Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional entre, el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo (INAP), y la Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL). Con tres (3) fojas.
2. Kuatia Oñemohendahápe Mba'éichapa Oñoñe'ẽme'ẽta Paraguái Hentutechaukarã Ñangarekoha Tetãmegua (PHÑT) Ha Paraguái Ñe'ẽnguéra Sãmbyhyha (PÑS). Con tres (3) fojas.
3. Convenio Marco de Cooperación entre, el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo (INAP), y la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas del Paraguay (ACPY). Con tres (3) fojas.
4. Convenio Específico I entre, el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo (INAP) y la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas del Paraguay (ACPY). Con tres (3) fojas.
5. Convenio Marco de Cooperación entre, el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo y la Federación de Industrias Creativas del Paraguay. Con tres (3) fojas.



PARAGUÁI HENDUTECHAUKARA
Nangarekoha Tekonangara
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

■ GOBIERNO
■ NACIONAL

*Paraguay
de la gente*

6. Convenio Específico I entre, el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP) y la Federación de Industrias Creativas del Paraguay (FIC). Con tres (3) fojas.

Contratos Celebrados con detalles del mismo:

1. Contratación Directa N° 01/2023, "Adquisición de Tóner para Impresoras del INAP" ID N° 424.497 – Contrato N° 01/2023, entre el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP) y DATASYSTEMS S.A.E.C.A.

Atentamente.


Abg. José Delvalle
Director de Asesoría Jurídica
Instituto Nacional del
Audiovisual Paraguay

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE, EL INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO (INAP), Y LA SECRETARÍA DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS (SPL).

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los _____ días del mes de _____ del año dos mil veintitrés, entre el **INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO**, en adelante **INAP**, con domicilio legal en la calle Montevideo N° 890 esquina Piribebuy de la ciudad de Asunción, representado en ese acto por el señor **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, en su carácter de Director Ejecutivo, designado como tal por Resolución SNC N° 267/2021 y la **SECRETARÍA DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS**, en adelante denominada **SPL** representada en este acto por la señora **LADISLAA ALCARAZ DE SILVERO** en carácter de Ministra – Secretaria Ejecutiva, nombrada por Decreto N° 28 de fecha 16 de agosto de 2013, con domicilio legal en la calle Avda. Boggiani e/ R.I 5 Gral. Díaz y R.I 4 Curupayty N° 6260 de la ciudad de Asunción, convienen en celebrar el presente **CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN**, en conjunto denominadas “Las Partes”, y;

CONSIDERANDO:

Que las Instituciones firmantes manifiestan tener intereses y objetivos comunes en el desarrollo de políticas sociales y culturales.

Que el **INAP** tiene como objetivos fundamentales el fomento de la industria audiovisual y de la cultura cinematográfica en el Paraguay, conforme con los lineamientos y acciones orientadas en sus funciones y con los planes y programas generales y sectoriales del Estado, así como del sector privado.

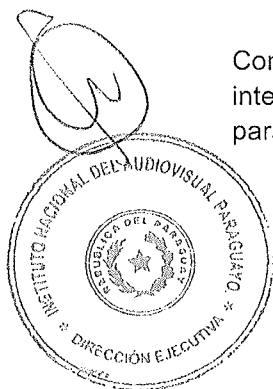
Que la **SPL** es una Institución abocada a la planificación en el uso de las lenguas, en especial las oficiales, en los ámbitos comunicacional, educativo, judicial, comercial, administrativo, político, profesional y en toda instancia de interacción social. Tiene como objetivo estratégico fortalecer el bilingüismo oficial y la diversidad lingüística del Paraguay.

Que ambas instituciones están en condiciones legales de establecer lazos formales de cooperación, lo cual les permite celebrar Convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de sus fines.

Que por los motivos antes enunciados las Partes acuerdan suscribir el presente Convenio Marco, el cual quedará sujeto a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA: DEL OBJETO DEL CONVENIO

Constituye el objeto de este Convenio acordar un marco de cooperación interinstitucional entre las Partes, y toda otra que pudiera considerarse de interés para el cumplimiento de los objetivos y fines de cada institución.



Página 1 de 3

CLÁUSULA SEGUNDA: DEL CUMPLIMIENTO DEL OBJETO

Para el cumplimiento de la cláusula que antecede las partes acuerdan desarrollar planes, programas y proyectos, asistencia técnica y de capacitación.

CLÁUSULA TERCERA: DE LA REGLAMENTACIÓN

La realización de los programas, proyectos y de capacitación en forma conjunta, serán reglamentadas entre las Partes a través de adendas, aditivos y/o carta de compromiso, donde se detallarán las condiciones para la implementación de los mismos.

CLÁUSULA CUARTA: DE LAS MODIFICACIONES

El presente Convenio podrá ser modificado o adicionado por mutuo acuerdo de las Partes, a petición de cada una de ellas. Las modificaciones entrarán en vigor en la fecha que sea acordada por ambas instituciones. Las modificaciones no deberán afectar sustancialmente los objetivos del Convenio y serán pactadas por medio de adendas.

CLÁUSULA QUINTA: DEL PERFECCIONAMIENTO DEL CONVENIO

Las instituciones firmantes manifiestan su interés de ir perfeccionando el presente Convenio, en función a las necesidades futuras y a las experiencias derivadas del trabajo conjunto. Para el mejor desempeño de los programas, proyectos y de capacitación conjuntos, las Partes se comprometen a suscribir Convenios Específicos con adecuación a este Convenio Marco.

CLÁUSULA SEXTA: DE LA RESOLUCIÓN DE LAS DIFERENCIAS

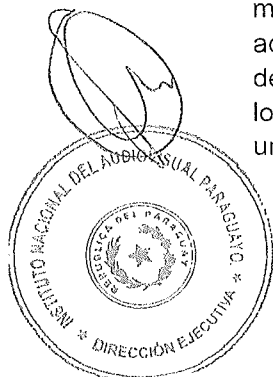
Para todos los efectos derivados de este Convenio, las Partes acuerdan resolver sus diferencias de manera amistosa, con la participación de un mediador designado de común acuerdo, si la circunstancia así lo exige. Si por los medios previstos no se llegare a una solución de las diferencias, las partes podrán recurrir a los Juzgados y Tribunales de Asunción, capital de la República del Paraguay.

CLÁUSULA SÉPTIMA: DE LA DURACIÓN DEL CONVENIO

El Convenio tendrá una duración de 2 (dos) años renovable por otro período igual, previa manifestación por escrito de alguna de las Partes en dicho sentido, que deberá ser aceptada por la otra, también por escrito. Al concluir la vigencia del acuerdo, las Partes no podrán formular reclamaciones o indemnización alguna relacionada con el Convenio.

CLÁUSULA OCTAVA: DE LA RESCISIÓN

El presente Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional podrá ser rescindido por cualquiera de las Partes previo aviso por escrito en un plazo no menor a 2 (dos) meses. La solicitud de rescisión del presente Convenio Marco no interferirá con las actividades que se estuvieren realizando al momento de la recepción de la solicitud de rescisión y éstas continuarán hasta su culminación. En caso de incumplimiento de lo pactado en el Convenio Marco, las adendas, anexos o Convenios Específicos, por una de las partes, la otra podrá solicitar, por escrito, que en el plazo de diez días se



subsane la situación. Si no lo hiciere, la parte que no incurrió en incumplimiento podrá rescindir inmediatamente el Convenio Marco con la simple comunicación escrita a la otra. En ningún caso la rescisión estipulada en el presente Convenio Marco generará responsabilidad para la Parte que no haya incurrido en incumplimiento, salvo lo relativo a la responsabilidad indemnizatoria de la contraparte del INAP por pagos o transferencias efectuadas, en virtud del presente Convenio Marco.

CLÁUSULA NOVENA: DE LA COOPERACIÓN

La colaboración, cooperación y cumplimiento de los compromisos por parte del INAP, y la SPL, será conforme a sus respectivas disponibilidades presupuestarias, financieras, técnicas y de recursos humanos.

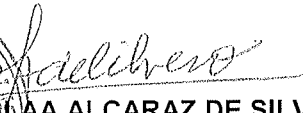
CLÁUSULA DÉCIMA: DE LA CONFORMIDAD

En señal de conformidad con todas y cada una de las cláusulas contenidas en el presente Convenio Marco, firman al pie en 2 (dos) ejemplares de igual tenor, en ambos idiomas oficiales, en fecha y lugar mencionados en el encabezado del presente documento.




CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO
Director Ejecutivo
Instituto Nacional del Audiovisual
Paraguay




LADISLAA ALCARAZ DE SILVERO
Ministra- Secretaria Ejecutiva
Secretaría de Políticas Lingüísticas

KUATIA OÑEMOHENDAHÁPE MBA'ÉICHAPA OÑOÑE'ËME'ËTA PARAGUÁI HENDUTECHAUKARĀ ÑANGAREKOKHA TETĀMEGUA (PHÑT) HA PARAGUÁI ÑE'ËNGUÉRA SĀMBYHYHA (PÑS).

Paraguay Táva, Paraguái Retãme, jasy.... ary 2023-pe, oñemboja oñoñe'ëme **PARAGUÁI HENDUTECHAUKARĀ ÑANGAREKOKHA TETĀMEGUA**, ko'ága guive (PHÑT), hógava tape Montevideo p^{py} 890 ha Piribebuy, Paraguay távape, omotenondéva Moakaháramo karai **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, oñemoneíva'ekue Apoukapy SNC p^{py} 267/2021, ha **PARAGUÁI ÑE'ËNGUÉRA SĀMBYHYHA**, ko'ága guive (PÑS), omotenondéva Sāmbyhyháramo kuñakarai **LADISLAA ALCARAZ DE SILVERO**, oñemoneíva'ekue Paraguái Retã Mburuvichavete Tembiapoukapy p^{py} 28, arange 16 jasyoapy ary 2013-pe, hógava tape Guido Boggiani p^{py} 6260 ári, R.I.5 Gral. Diaz ha R.I.4 Curupaty mbytépe, Paraguay távape, ojokupyty omboheraguapývo ko **ÑOÑE'ËME'Ë ÑOPYTYVÖRĀ**, ko'ága guive “**Mokõive**”, ha;

OJEIKUAÁPYPE:

Avei mokõive temimoĩmby omboheraguapýva he'ijováí oguerekoha jehupytyrã ojueheguáva tekoha ha arandupy *política* ñembohapépe.

Avei INAP oguereko hembiapo teéramo industria audiovisual ha Paraguáipegua cinematografía arandupy ñemombarete, oñemboguapyháicha hekoguatarãme ha Estado aponde'a ha tembiapoita oguerekómava voi, ha upéicha avei Estado-pegua'yva.

Avei PÑS hína temimoĩmby ombohapeva'erã ñe'ënguéra jeporu, ha tenonderãite tetã ñe'ë tee mokõivéva, taha'e ñe'ëasãime, tekombo'épe, tekojoja apópe, mba'e ñemúme, kuatia ñemongu'épe, polítikape, mba'apópe ha opaite tapichakuéra ojotopahápe. Oguereko hembiapo teéramo mokõive ñe'e tee ñemombarete ha oñangarekóvo mayma Paraguái ñe'ënguéra rehe.

Avei mokõive temimoĩmby rekoguatápe he'i omba'apokuaaha oñondive ñopytyvõme, ha upéva rupi ikatu omboheraguapy kóichagua Ñoñe'ëme'ë omboguata porãve haña hembiapo tee.

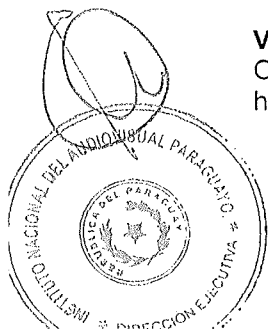
Avei oje'éma haguéicha yvategotyove Mokõive omboheraguapýtaha ko Ñoñe'ëme'ë Ñopytyvõrã, hekoguatátava ko'ã vorekuérape he'iháicha.

VORE PETEĨHA: MA'ERĀPA

Ko Ñoñe'ëme'ë jehupytyrã ningo Mokõive temimoĩmby omba'apóvo jokupytype, oñembohape ha oñemba'apo haña oñondive tembiapoita ha apopyrãnguéra oñeikotevêva, ouporãma guive mokõivépe.

VORE MOKÕIHA: JEHUPYTYRĀITE ÑEMOHU'Ā REHEGUA

Ojehupyty potávo ojehaimava'ekue mokõive oñoñe'ëme'ë omboguatátaha aponde'a ha apopyrãnguéra tembiapoita jeykeko ha mba'apoharakuéra ñembokatupyryve.



VORE MBOHAPYHA: REKOGUATARĀ REHEGUA

Aponde'a, apopyrānguéra ha mba'apoharakuéra ñembokatupyry oñondive, oñemboguatáta Mokõive mbojojahakuéra ryepýpe *adenda*, *aditivo* térã tembiaporãita jehaipy rupive, oñemboguapytahápe mba'éichaitépa oñemboguatáta ojehaíva

VORE MBOHAPYHA: ÑEMOAMBUE REHEGUA

Ko Ñoñe'eme'ẽ oñemoambue térã ojepysovekuaa Mokõivéva oñoñe'ẽme'ẽramo, peteĩteíva ojeruréma guive. Oñemoambuéva oñemboguatáta arange omboguapýva mokõivéva temimoĩmby. Oñemoambuéva guive ndohapejokóiva'erã Ñoñe'eme'ẽ jehupytyrãite ha oñemboguapýta *adenda* ryepýpe.

VORE POHA: ÑOÑE'EME'Ë REKOGUATA PORĀVERĀ REHEGUA

Mokõive Temimoĩmby omboheraguapýva he'ijováí ombohekoguata porāveseha ko Ñoñe'eme'ẽ, oñeikotevẽháicha tenonde gotyove ha tembiasa ojehepytyva tembiapo ñomoirũgui. Oñemboguata porāve ha'gua aponde'a, apopyrānguéra ha mba'apohára ñembokatupyryve oñondive, Mokõive he'ijováí omboheraguapytaha Ñoñe'eme'ẽ Jepysove ojokupytyva ko Ñoñe'eme'ẽ Ñopytyvõrã ndive.

VORE POTEĨHA: APAÑUÁI ÑEMYATYRÕ REHEGUA

Opaite mba'erã osẽva guive ko Ñoñe'eme'ẽgui, Mokõive temimoĩmby he'ijováí oñemyatyrõtaha apañuái ñomoirũmbýpe, upevarã oĩva'erã peteĩ mbohapehára mokõivéva rerape, ko'ã mba'e rupive noñemyatyrõiramo apañuái. Mokõivéva oġuahẽkuaa Paraguay *Juzgado ha Tribunal*-pe Paraguái Retãmegua tavusu.

VORE POTEĨHA: ÑOÑE'EME'Ë PUKUKUE REHEGUA

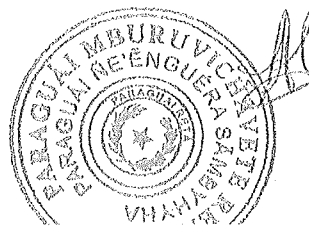
Ko Ñoñe'eme'ẽ hi'aréta mokõi (2) ary, ha ojepysovekuaa mokõive ary pepe jey, peteĩva umi Mokõivéva apytégui ojeruréma guive jehaipy rupive ha ambue omoneĩmaramo jehaipy nrupive avei. Oñemohu'ãvo Ñoñe'eme'ẽ, Mokõivéva ndaikatuvéima ojapo *reclamo* térã ojerure viru ojokupytyva ko Ñoñe'eme'ẽ ndive.

VORE POTEĨHA: ÑEMODOHO REHEGUA

Ko Ñoñe'eme'ẽ Ñopytyvõrã oñemondohokuaa peteĩva temimoĩmby apytégui omombe'uma guive hovaiguápe (2) mokõi jasy upe mboyve, kuatiahai rupive. Ñoñe'eme'ẽ ñemondoho jejerure ndohapejokomo'ãi tembiapoita oñemboguatámava ojejerurekuévo ñemondoho ha ohóta hese oñemohu'ámeve. Peteĩ temimoĩmby ndojapóiramo oñemboguapýva Ñoñe'eme'ẽ Ñopytyvõrãme, umi *adenda*, *anexo* térã Ñoñe'eme'ẽ Jepysove ryepýpe, ambue temimoĩmby ojerurekuaa jehaipy rupive toñemyesakã apañuái oĩva (10) pa ára ryepýpe. Upéicha ndojapóiramo, upe temimoĩmby ndojavýiva'ekue omondohokuaa upepete Ñoñe'eme'ẽ Ñopytyvõrã marandu jehaipy rupive. Mba'eveichavéramo ndo'avaimo'ãi ambue temimoĩmbýpe, ndaha'éiramo viru jeporukue rehe INAP rovaiguáva jehepyte'ẽ térã *transferencia* ojejapóva rehe.

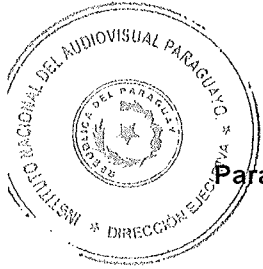
VORE PAHA: JEYKEKO REHEGUA

Ñeipytyvõ, jeykeko ha tembiapoita jehupytyrã omboguapýva INAP ha la PÑS, ojejapóta viru ojeguerekoháicha upevarãite, ha mba'apoharakuéra oñemoĩva tembiaporãita.

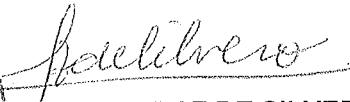


VORE PAHA: ÑEMOHU'Ã REHEGUA

Ohechaukávo ojupe ojokupytyha opaite vorekuéra omboheraguapy ko Ñoñe'ẽme'ẽ Ñopytyvõrãme, omboheraguapy hikuái 2 (mokõi) kuatia ojeheguaite, mokõive Paraguái ñe'ẽ teépe, arange ha tenda oje'émava'ekue yvate gotyove.



CHRISTIAN ANDRES GAYOSO
Moakãhara Mburuvicha
Paraguái Hendutechaukarã Nangarekoha
Tetãmegua



LADISLAA ALCARAZ DE SILVERO
Paraguái Ñe'ẽnguéra Sãmbyhyha
Sãmbyhyhára



PARAGUÁI HENDITECHAUKARA
Rerakucha Tetãkara
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

Paraguay
de la gente



ACADEMIA DE LAS
ARTES Y CIENCIAS

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE, EL INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO (INAP), Y LA ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DEL PARAGUAY (ACPY).

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 23 días del mes de Junio del año dos mil veintitrés, entre el **INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO**, en adelante **INAP**, con domicilio legal en la calle Montevideo N° 890 esquina Piribebuy de la ciudad de Asunción, representado en este acto por el señor **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, en su carácter de Director Ejecutivo, designado como tal por Resolución SNC N° 267/2021 y la **ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DEL PARAGUAY**, en adelante denominada **ACPY** representada en este acto por la señora **IVANA URÍZAR** en su carácter de Presidenta de la ACPY con domicilio legal en Azara N° 845 de la ciudad de Asunción, en conjunto denominadas "Las Partes", actuando de forma conjunta de las secretarías **NATALIA ALVARENGA** y **PATRICIA SÁNCHEZ**.

CONSIDERANDO:

Que, los firmantes manifiestan tener intereses y objetivos comunes en el fortalecimiento, impulso y crecimiento de la cinematografía paraguaya.

Que, el **INAP** tiene como objetivos fundamentales el fomento de la industria audiovisual y de la cultura cinematográfica en el Paraguay, conforme con los lineamientos y acciones orientadas en sus funciones y con los planes y programas generales y sectoriales del Estado, así como del sector privado.

Que, la **ACPY** es una asociación civil sin fines de lucro que tiene como objetivos impulsar y promocionar el Cine Paraguayo, en el país y en el extranjero, así como fomentar el nivel artístico y técnico de la comunidad cinematográfica nacional.

Que, ambas están en condiciones legales de establecer lazos formales de cooperación, lo cual les permite celebrar Convenios de esta naturaleza para el mejor cumplimiento de sus fines.

Que, por los motivos antes enunciados las Partes acuerdan suscribir el presente Convenio Marco, el cual quedará sujeto a las siguientes cláusulas:

pág. 1



PARAGUÁI HENQUTCHAUKARA
Nemakhe Tetekara
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*



CLÁUSULA PRIMERA: DEL OBJETO DEL CONVENIO

Constituye el objeto de este Convenio acordar un marco de cooperación entre las Partes, y toda otra que pudiera considerarse de interés para el cumplimiento de los objetivos y fines enmarcados en pos del fortalecimiento, impulso y crecimiento de la cinematografía del Paraguay.

CLÁUSULA SEGUNDA: DEL CUMPLIMIENTO DEL OBJETO

Para el cumplimiento de la cláusula que antecede las partes acuerdan desarrollar planes, programas y proyectos, asistencia técnica y de capacitación.

CLÁUSULA TERCERA: DE LA REGLAMENTACIÓN

La realización de los programas, proyectos y de capacitación en forma conjunta, serán reglamentadas entre las Partes a través de adendas, aditivos, actas y/o cartas de compromiso, donde se detallarán las condiciones para la implementación de los mismos.

CLÁUSULA CUARTA: DE LAS MODIFICACIONES

El presente Convenio podrá ser modificado o adicionado por mutuo acuerdo de las Partes, a petición de cada una de ellas. Las modificaciones entrarán en vigor en la fecha que sea acordada por ambas. Las modificaciones no deberán afectar sustancialmente los objetivos del Convenio y serán pactadas por medio de adendas.

CLÁUSULA QUINTA: DEL PERFECCIONAMIENTO DEL CONVENIO

Los firmantes manifiestan su interés de ir perfeccionando el presente Convenio, en función a las necesidades futuras y a las experiencias derivadas del trabajo conjunto. Para el mejor desempeño de los programas, proyectos y de capacitación las Partes se comprometen a suscribir Convenios Específicos con adecuación a este Convenio Marco.

CLÁUSULA SEXTA: DE LA RESOLUCIÓN DE LAS DIFERENCIAS

Para todos los efectos derivados de este Convenio, las Partes acuerdan resolver sus diferencias de manera amistosa, con la participación de un mediador designado de común acuerdo, si la circunstancia así lo exige. Si por los medios previstos no se llegare a una solución de las diferencias, las partes podrán recurrir a los Juzgados y Tribunales de Asunción, capital de la República del Paraguay.

CLÁUSULA SÉPTIMA: DE LA DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio tendrá una duración de 2 (dos) años renovable por otro período igual, previa manifestación por escrito de alguna de las Partes en dicho

pág. 2



PARAGUÁI HENDUTECHAKARA
República Paraguaya
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

Paraguay
de la gente



ACADEMIA DE LAS
ARTES Y CIENCIAS
CINEMATOGRAFICAS
DEL PARAGUAY

sentido, que deberá ser aceptada por la otra, también por escrito. Al concluir la vigencia del acuerdo, las Partes no podrán formular reclamaciones o indemnización alguna relacionada con el Convenio.

CLÁUSULA OCTAVA: DE LA RESCISIÓN

El presente Convenio Marco de Cooperación podrá ser rescindido por cualquiera de las Partes previo aviso en un plazo no menor a 2 (dos) meses. La solicitud de rescisión del presente Convenio Marco no interferirá con las actividades que se estuvieren realizando al momento de la recepción de la solicitud de rescisión y éstas continuarán hasta su culminación. En caso de incumplimiento de lo pactado en el Convenio Marco, las adendas, anexos, actas o Convenios Específicos, por una de las partes, la otra podrá solicitar, por escrito, que en el plazo de diez días se subsane la situación. Si no lo hiciere, la parte que no incurrió en incumplimiento podrá rescindir inmediatamente el Convenio Marco con la simple comunicación escrita a la otra. En ningún caso la rescisión estipulada en el presente Convenio Marco generará responsabilidad para la Parte que no haya incurrido en incumplimiento, salvo lo relativo a la responsabilidad indemnizatoria de la contraparte del INAP por pagos o transferencias si los hubiere, en virtud del presente Convenio Marco.

CLÁUSULA NOVENA: DE LA COOPERACIÓN

La colaboración, cooperación y cumplimiento de los compromisos por parte del INAP, y la ACPY, será conforme a sus respectivas disponibilidades presupuestarias, técnicas y de recursos humanos.

CLÁUSULA DÉCIMA: DE LA CONFORMIDAD

En señal de conformidad con todas y cada una de las cláusulas contenidas en el presente Convenio Marco de Cooperación, firman al pie en 2 (dos) ejemplares igualmente auténticos y válidos y a un solo efecto en fecha y lugar mencionados en el encabezado del presente documento.

CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO
Director Ejecutivo
Instituto Nacional del Audiovisual
Paraguay

IVANA URÍZAR
Presidenta
Academia de las Artes y Ciencias
Cinematográficas del Paraguay

2da Secretaria
3.715.302
Patricia Sánchez
ARDY

Secretaria
Natalia Alvarenga
C.I.: 4.325.951
Academia de las Artes
y Ciencias Cinematográficas
del Paraguay



PARAGUÁI HENDUICHAKA
Societate Iritiia
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*



CONVENIO ESPECÍFICO I ENTRE, EL INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO (INAP) Y LA ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRÁFICAS DEL PARAGUAY (ACPY).

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los 23 días del mes de JUNIO del año dos mil veintitrés, entre **el INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO**, en adelante **INAP**, con domicilio legal en la calle Montevideo N° 890 esquina Piribebuy de la ciudad de Asunción, representado en este acto por el señor **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, en su carácter de Director Ejecutivo, designado como tal por Resolución SNC N° 267/2021 y la **ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRÁFICAS DEL PARAGUAY**, en adelante denominada **ACPY** representada en este acto por la señora **IVANA URÍZAR** en su carácter de Presidenta de la ACPY, actuando de forma conjunta las secretarías **NATALIA ALVARENGA** y **PATRICIA SÁNCHEZ**, con domicilio legal en Azara N° 845 de la ciudad de Asunción, en conjunto denominadas "Las Partes", quienes acuerdan suscribir el presente **CONVENIO ESPECÍFICO I**, en aplicación del **CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN** suscripto en fecha 23/06/2023 que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones:

PRIMERA. OBJETO

El presente **CONVENIO** tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las **PARTES** para la utilización de los fondos a ser desembolsados por el INAP a la ACPY, para la organización del Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ.

SEGUNDA. RECURSOS

Los recursos financieros objeto del presente Convenio Específico I, será imputado al presupuesto de Gastos del INAP, Tipo de Presupuesto 1 "Programa Central", Programa 001 "Central", Actividad 01 "Gestión Administrativa" Objeto del Gasto 842 "Aportes a Instituciones sin Fines de Lucro", Fuente de Financiamiento 10 "Recursos del Tesoro", correspondiente al ejercicio fiscal 2023, a ser desembolsado de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria de la Institución, hasta un monto máximo de **Gs. 100.000.000** (Guaraníes, cien millones).

Los recursos financieros objeto del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I** se encuentran presupuestados en la Ley N° 7050/2023, que aprueba el Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal 2023, reglamentada por el Decreto N° 8759/2023.

TERCERA. APLICACIÓN DE LOS FONDOS.

LA ACPY se obliga a aplicar los fondos recibidos para la ocupación de todo gasto relacionado a: hospedaje, alimentación, tutores, pasajes aéreos y/o terrestres entre otros para el cual ha sido adjudicado y no podrá cambiar el destino de los mismos.



CUARTA. OBLIGACIONES DE LA ACADEMIA DE LAS ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DEL PARAGUAY.

La **ACPY** dará a conocer en todo acto de divulgación y ejecución de la organización de manera clara y visible el apoyo del INAP, asumiendo los siguientes compromisos:

1. Incluir el logotipo del **INAP** en todo material de difusión (impreso, digital o audiovisual),
2. Mención del **INAP** en gacetillas de prensa en territorio paraguayo e internacional.
3. Entablar un trabajo comunicacional que transmita de manera clara y precisa que el Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ, es realizada con apoyo del INAP.

QUINTA. OBLIGACIONES FISCALES

La **ACPY** está obligada al pago de todas las obligaciones fiscales y tasas que se generen durante la ejecución de la organización del Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ.

SEXTA. PRESENTACIÓN DE MEMORIA TÉCNICA

La **ACPY** está obligada a la presentación de un Informe Técnico descriptivo de los trabajos realizados en el marco de la ejecución de la organización del Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ.

SÉPTIMA. RENDICIÓN DE CUENTAS

La **ACPY** se obliga a la presentación de rendición de cuentas dentro de los quince (15) días posteriores a la culminación de la ejecución del Proyecto, de acuerdo a los Informes y Rendición de Cuentas en el marco de la organización del Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ, debidamente cumplimentadas y firmadas por la presidenta, tesorero/a y avalada por un profesional del ramo con carácter de declaración jurada en cuatro (4) ejemplares o copias para las siguientes instituciones:

- una (1) copia para la Contraloría General de la República (**CGR**) a los efectos de la verificación dispuesta por el citado órgano de control (Planillas - Formularios impresos y comprobantes de gastos en medio magnéticos).
- una (1) copia para la Bicameral del Congreso de la Nación (Planillas - Formularios impresos y comprobantes de gastos en medio magnéticos).
- una (1) copia para el **INAP** previa recepción y constancia de presentación ante la Contraloría General de la República, con las copias de los comprobantes de gastos autenticados por escribanía.
- una (1) copia para la **ACPY**, previa recepción de la Contraloría General de la República (**CGR**) y constancia de presentación;

Los documentos respaldatorios de los gastos solo serán considerados válidos cuando respondan a los gastos deducibles establecidos en la cláusula TERCERA de este instrumento.



En caso de generarse excedentes de los fondos aportados por el INAP para el **Workshop Internacional Produire Au Sud PAS/PARANÁ** con respecto a los documentos presentados para la rendición de cuentas, la **ACPY** deberá restituir inmediatamente el saldo identificado.

Las rendiciones de cuentas de los gastos e inversiones mencionadas deberán estar documentadas de acuerdo con las disposiciones legales vigentes y con las normas y principios de contabilidad generalmente aceptados y avaladas por un profesional del ramo.

OCTAVA. RESCISIÓN

El presente **CONVENIO** podrá ser rescindido por el **INAP** por las siguientes razones:

- 8.1. Incumplimiento de alguna de las cláusulas y condiciones asumidas en el presente instrumento.
- 8.2. Detección de irregularidades en la utilización de los fondos por parte de **LA ACPY**.

NOVENA. RESTITUCIÓN DE FONDOS

En caso de rescisión del presente **CONVENIO**, el **INAP** tendrá la potestad de exigir a la **ACPY** la restitución de lo aportado, en la Tesorería General del Ministerio de Hacienda del Banco Nacional de Fomento, sin necesidad de interpelación judicial o extrajudicial alguna, y sin perjuicio de plantear las acciones judiciales correspondientes contra la misma.

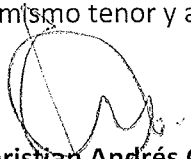
DÉCIMA. VIGENCIA

El presente **CONVENIO ESPECÍFICO I** entrará en vigencia a partir del día de su suscripción y permanecerá en vigor durante el ejercicio fiscal 2023.

DÉCIMO PRIMERA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las partes aceptan expresamente someterse a la jurisdicción de los tribunales de la capital de la República del Paraguay para resolver todas las cuestiones derivadas del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I**.

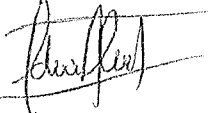
En prueba de conformidad y aceptación de cada una de las cláusulas del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I**, a cuyo fiel cumplimiento se obligan las **PARTES**, suscribiendo en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, previa lectura y ratificación de su contenido.


Christian Andrés Gayoso
Director Ejecutivo

Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo


Ivana Urizar
Presidenta

Academia de las Artes y Ciencias
Cinematográficas del Paraguay


Patricia Sánchez
Secretaria
ACPY


Natalia Alvarado
Secretaria



PARAGUÁI HENDUTECHAUKARĀ
Nangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

■ TETĀ REKUÁI
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente

**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE, EL INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL
PARAGUAYO Y LA FEDERACIÓN DE INDUSTRIAS CREATIVAS DEL PARAGUAY**

I. PARTES

Entre el **INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO** (en adelante "INAP"), con domicilio en la calle Montevideo N° 890 esquina Piribebuy de la ciudad de Asunción, representada en este acto por el señor **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, en su carácter de Director Ejecutivo, designado como tal por Resolución SNC N° 267/2021 y la **FEDERACIÓN DE INDUSTRIAS CREATIVAS** (en adelante ("FIC"), con domicilio en la calle Pasaje Francia N° 1740 casi Santísima Trinidad de la ciudad de Asunción, representada en este acto por el señor **CAMILO GUANES**, en su carácter de Presidente, quienes convienen en suscribir el presente Convenio Marco de Cooperación, que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones: -----

ANTECEDENTES

El **Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo** (INAP), creada por Ley N° 6106/2018 "De Fomento al Audiovisual", es el Órgano Técnico Especializado en la materia, con personería jurídica, patrimonio propio y autonomía funcional, encargada de fomentar el desarrollo y consolidación de la actividad audiovisual y el crecimiento de la cultura cinematográfica, como componentes del desarrollo cultural, social y económico del país, a través de la creación, producción y circulación de obras audiovisuales, conforme a lo establecido en el marco normativo de la política cultural y la industria nacional.-----

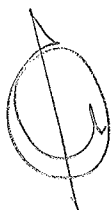
La **Federación de Industrias Creativas del Paraguay** (FIC), es una organización civil sin fines de lucro con capacidad restringida integrada por las asociaciones civiles, gremios y federaciones del campo de las industrias creativas con la finalidad de promover, colaborar y participar de todo tipo de iniciativa, obra o empresa tendiente al fomento y desarrollo de las industrias creativas, estimulando las relaciones con organismos públicos, privados y académicos y ello hace que exista un relacionamiento directo con el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo.-----

De esta forma, reconociendo ambas partes su mutuo interés en la firma de un acuerdo de cooperación, desean impulsar acciones conjuntas para contribuir a dichos objetivos, en los siguientes términos: ----

II. OBJETO DEL CONVENIO

El presente convenio tiene por objeto establecer las bases para lograr un fluido relacionamiento entre las partes, así como el de estrechar los lazos de cooperación, con el objeto de promover planes, programas y proyectos, además facilitar asistencias técnicas y de capacitación, en pos del fortalecimiento, impulso y desarrollo de la actividad audiovisual y el crecimiento de la cultura cinematográfica. -----

El INAP y la FIC, establecerán conjuntamente, Convenios Específicos a fin de determinar criterios de acción y responsabilidades para implementar los planes, programas, proyectos u otros, relacionados al objeto general antes referido, los que formarán parte integrante del presente documento y al cual estarán sujetos en todo lo que no esté previsto en ellos.-----



Handwritten signature or mark in the right margin.



PARAGUÁI HENDUTECHAUARÁ
Ñangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente

En los Convenios Específicos, que podrán ser incluidos en cualquier momento dentro del periodo de vigencia de este Convenio, cada una de las partes designará a sus representantes ante la otra. Estos tendrán a su cargo dirigir y canalizar las comunicaciones o pedidos que se susciten durante la ejecución del presente Convenio.-----

III. OBLIGACIONES GENERALES

Para la consecución de los fines del presente Convenio, el INAP y la FIC se encargarán de la financiación de las actividades a ser impulsadas, de acuerdo a las disponibilidades presupuestarias en cada caso, que serán gestionadas y administradas según lo establecido en los documentos específicos a ser suscriptos.-----

Como se estableciera previamente, las partes cooperarán proveyendo los recursos económicos u otros recursos necesarios para la implementación del presente documento.-----

Sin perjuicio de los recursos que asigne cada parte, ambas se comprometen, dentro de sus posibilidades y competencias, a realizar las gestiones pertinentes, a fin de procurar contribuciones para el mejor logro de los objetivos de este convenio. -----

El INAP y la FIC supervisarán y realizarán el seguimiento al fiel cumplimiento del mismo. -----

IV. VIGENCIA Y TERMINACIÓN

Este Convenio entrará en vigencia desde la fecha de su firma y tendrá un plazo de duración de un **(1) año** a partir de dicha fecha, pudiendo ser renovado o prorrogado, mediante acuerdo escrito entre las partes.-----

Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente acuerdo, **sin expresión de causa**, mediante notificación escrita, con por lo menos treinta (30 días) de antelación. La rescisión se producirá sin perjuicio de la conclusión de las actividades derivadas del presente Convenio que se encuentren en curso de ejecución, salvo acuerdo por escrito en contrario.-----

V. DISPOSICIONES VARIAS

El presente documento podrá ser modificado posteriormente mediante Adendas, que deberán ser acordadas de mutuo y expreso consentimiento, por escrito entre las partes. -----

Ambas partes se garantizan mutuamente el cumplimiento fiel del Convenio y declaran que actuarán bajo el principio de la buena fe contractual.-----

Para todos los efectos derivados de este Convenio, como ser notificaciones, citaciones y diligencias; las partes constituyen domicilio especial en los lugares indicados en el encabezamiento, domicilios que se considerarán válidos para todos los actos jurídicos y administrativos emergentes de la ejecución y cumplimiento de este Convenio, salvo que por escrito y en forma expresa posteriormente fueren cambiados.-----



PARAGUÁI HENDUTECHAUARÁ
Ñangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

■ TETÃ REKUÁI
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente

Toda comunicación o notificación deberá ser hecha por escrito impreso y/o digital según el caso, y ser comprobada fehacientemente su recepción.-----

Las Partes se comprometen a consultarse previamente todo lo vinculado al presente Convenio, a observar en sus relaciones el mayor espíritu de colaboración y a basar la misma en los principios de buena fe y cordialidad.-----

En caso de producirse alguna controversia o reclamación entre las partes, siempre que estas guarden relación con la existencia, interpretación, ejecución o el eventual incumplimiento de este documento, se acuerda primeramente, someterse a la mediación y en caso de no arribar a un acuerdo, reconocen la competencia de los Juzgados de los Tribunales de la ciudad de Asunción.-----

En prueba de conformidad y aceptación de cada una de las cláusulas del presente Convenio Marco de Cooperación, a cuyo fiel cumplimiento se obligan las Partes, previa lectura y ratificación de su contenido, se firma el presente instrumento en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los _____ días del mes de _____ del año dos mil veintitrés.

Christian Andrés Gayoso

Director Ejecutivo

Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo

Camilo Guanes

Presidente

Federación de Industrias Creativas



PARAGUÁI HENDUTECHAUKARĀ
Ñangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

TETĀ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL

*Paraguay
de la gente*

CONVENIO ESPECÍFICO I ENTRE, EL INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO (INAP) Y LA FEDERACIÓN DE INDUSTRIAS CREATIVAS DEL PARAGUAY (FIC)

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los ____ días del mes de _____ del año dos mil veintitrés, se reúnen por una parte el señor **CHRISTIAN ANDRÉS GAYOSO**, en su carácter de Director Ejecutivo, en representación del **INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO**, designado como tal por Resolución SNC N° 267/2021, con domicilio legal en la calle Montevideo N° 890 esquina Piribebuy, de la ciudad de Asunción, (en adelante el "INAP"), por la otra parte la Federación de Industrias Creativas (en adelante "FIC"), con domicilio en la calle Pasaje Francia N° 1740 casi Santísima Trinidad de la ciudad de Asunción, representada en este acto por el Presidente, señor **CAMILO GUANES**, denominadas en conjunto LAS PARTES, quienes acuerdan suscribir el presente CONVENIO ESPECÍFICO I, en aplicación del CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN suscripto en fecha _____ que se registrará por las siguientes cláusulas y condiciones:

PRIMERA. OBJETO

El presente **CONVENIO** tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las **PARTES** para la utilización de los fondos a ser desembolsados por el INAP a la FIC, para la organización del **III Mercado Audiovisual Entre Fronteras 2023 (MAEF 2023)**, a desarrollarse como evento particular dentro del marco del "Crea+Py - MERCADO DE INDUSTRIAS CREATIVAS DEL PARAGUAY".

SEGUNDA. RECURSOS

Los recursos financieros objeto del presente Convenio Específico I, será imputado al presupuesto de Gastos del INAP, Tipo de Presupuesto 1 "Programa Central", Programa 001 "Central", Actividad 01 "Gestión Administrativa" Objeto del Gasto 842 "Aportes a Instituciones sin Fines de Lucro", Fuente de Financiamiento 10 "Recursos del Tesoro", correspondiente al ejercicio fiscal 2023, a ser desembolsado de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria de la Institución, hasta un monto máximo de **Gs. 149.572.500** (Guaraníes, ciento cuarenta y nueve millones quinientos setenta y dos mil quinientos).

Los recursos financieros objeto del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I** se encuentran presupuestados en la Ley N° 7050/2023, que aprueba el Presupuesto General de la Nación para el Ejercicio Fiscal 2023, reglamentada por el Decreto N° 8759/2023.

TERCERA. APLICACIÓN DE LOS FONDOS.

LA FIC se obliga a aplicar los fondos recibidos para la ocupación de todo gasto relacionado a: hospedajes, pasajes aéreos y/o terrestre, acreditaciones, premios entre otros relacionados directamente con el **MAEF 2023**, para el cual ha sido adjudicado y no podrá cambiar el destino de los mismos.



[Handwritten signature]



PARAGUÁI HENDUTECHAUKARĀ
Ñangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

■ TETĀ REKUÁI
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente

CUARTA. OBLIGACIONES DE LA FEDERACIÓN DE INDUSTRIAS CREATIVAS

La **FIC** dará a conocer en todo acto de divulgación y ejecución de la organización de manera clara y visible el apoyo del INAP, asumiendo los siguientes compromisos:

- 1, Incluir el logotipo del **INAP** en todo material de difusión (impreso, digital o audiovisual),
2. Mención del **INAP** en gacetillas de prensa en territorio paraguayo e internacional.
3. Realizar un trabajo comunicacional que trasmita de manera clara y precisa que el **MAEF 2023** es una estructura independiente del CREA+ py.

QUINTA. OBLIGACIONES FISCALES

La **FIC** está obligada al pago de todas las obligaciones fiscales y tasas que se generen durante la ejecución de la organización del **MAEF 2023**.

SEXTA. PRESENTACIÓN DE MEMORIA TÉCNICA

La **FIC** está obligada a la presentación de un Informe Técnico descriptivo de los trabajos realizados en el marco de la ejecución de la organización del **MAEF 2023**.

SÉPTIMA. RENDICIÓN DE CUENTAS

La **FIC** se obliga a la presentación de rendición de cuentas dentro de los quince (15) días posteriores a la culminación de la ejecución del Proyecto, de acuerdo a los Informes y Rendición de Cuentas en el marco de la organización del **MAEF 2023**, debidamente cumplimentadas y firmadas por el presidente, tesorero y avalada por un profesional del ramo con carácter de declaración jurada en cuatro (4) ejemplares o copias para las siguientes instituciones:

- una (1) copia para la Contraloría General de la República (**CGR**) a los efectos de la verificación dispuesta por el citado órgano de control (Planillas - Formularios impresos y comprobantes de gastos en medio magnéticos).
- una (1) copia para la Bicameral del Congreso de la Nación (Planillas - Formularios impresos y comprobantes de gastos en medio magnéticos).
- una (1) copia para el **INAP** previa recepción y constancia de presentación ante la Contraloría General de la República, con las copias de los comprobantes de gastos autenticados por escribanía.
- una (1) copia para la **FIC**, previa recepción de la Contraloría General de la República (**CGR**) y constancia de presentación;

Los documentos respaldatorios de los gastos solo serán considerados válidos cuando respondan a los gastos deducibles establecidos en la cláusula TERCERA de este instrumento. En caso de generarse excedentes de los fondos aportados por el INAP para el **MAEF 2023** con



PARAGUÁI HENDUTECHAUARÁ
Ñangarekoha Tetãmegua
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

 **TETÃ REKUÁI**
 **GOBIERNO NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*

respecto a los documentos presentados para la rendición de cuentas, la **FIC** deberá restituir inmediatamente el saldo identificado.

Las rendiciones de cuentas de los gastos e inversiones mencionadas deberán estar documentadas de acuerdo con las disposiciones legales vigentes y con las normas y principios de contabilidad generalmente aceptados y avaladas por un profesional del ramo.

OCTAVA. RESCISIÓN

El presente **CONVENIO** podrá ser rescindido por el **INAP** por las siguientes razones:

- 8.1. Incumplimiento de alguna de las cláusulas y condiciones asumidas en el presente instrumento.
- 8.2. Detección de irregularidades en la utilización de los fondos por parte de **LA FIC**.

NOVENA. RESTITUCIÓN DE FONDOS

En caso de rescisión del presente **CONVENIO**, el **INAP** tendrá la potestad de exigir a la **FIC** la restitución de lo aportado, en la Tesorería General del Ministerio de Hacienda del Banco Nacional de Fomento, sin necesidad de interpelación judicial o extrajudicial alguna, y sin perjuicio de plantear las acciones judiciales correspondientes contra la misma.

DÉCIMA. VIGENCIA

El presente **CONVENIO ESPECÍFICO I** entrará en vigencia a partir del día de su suscripción y permanecerá en vigor durante el ejercicio fiscal 2023.

DÉCIMO PRIMERA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las partes aceptan expresamente someterse a la jurisdicción de los tribunales de la capital de la República del Paraguay para resolver todas las cuestiones derivadas del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I**.

En prueba de conformidad y aceptación de cada una de las cláusulas del presente **CONVENIO ESPECÍFICO I**, a cuyo fiel cumplimiento se obligan las **PARTES**, suscribiendo en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, previa lectura y ratificación de su contenido.

Christian Andrés Gayoso
Director Ejecutivo

Instituto Nacional del Audiovisual Paraguayo

Camilo Guanes
Presidente

Federación de Industrias Creativas



PARAGUÁI HENDUTECHAUKARÁ
Ñemotekoha Tetakenga
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

 **GOBIERNO
NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*

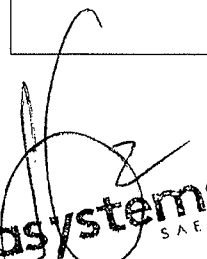
CONTRATACIÓN DIRECTA N° 01/2023

“ADQUISICION DE TÓNER PARA IMPRESORAS
DEL INAP” ID N° 424.497

CONTRATO N° 01/2023

DATASYSTEMS S.A.E.C.A

SEGÚN RESOLUCIÓN INAP N° 064/2023 de fecha 27/04/23.


datasystems
S.A.E.C.A



PARAGUAI HENDUTECHAUKARA
Nangaitécha Techaukara
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

Paraguay
de la gente

01/03/2023

CONTRATO INAP N° 01/2023

Entre el **Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP)**, domiciliada Montevideo N° 890 esquina Piribebuy. República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Christian Gayoso Rojas, con Cédula de Identidad N° 2.500.076, designado por Resolución SNC N° 267/2021 de fecha 25 de junio de 2021 Director Ejecutivo del Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP), de conformidad a lo dispuesto en la Ley N° 6106/2018 "De Fomento al Audiovisual" y su Decreto Reglamentario N° 2600/2019 denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **DATASYSTEMS S.A.E.C.A.**, domiciliada en Perú 1055 casi Artigas, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Hugo Gimenez Aguiar, con Cédula de Identidad N° 2.359.981, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "las partes" e, individualmente, "parte", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE ADQUISICION DE TÓNER PARA IMPRESORAS DEL INAP**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. Objeto del contrato

El objeto del contrato es:

CONTRATACION DIRECTA N° 01/2023 "ADQUISICION DE TÓNER PARA IMPRESORAS DEL INAP" ID N° 424.497, para el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP).

2. Documentos integrantes del contrato

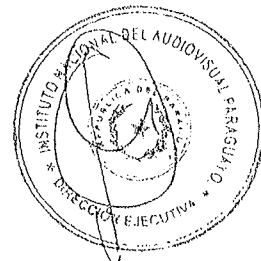
Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

1. Contrato;
2. La carta de invitación y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor;
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son: NO APLICA





PARAGUÁI HENDU TECHAUKAHA
Kazemkoba Tedaagere
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

Paraguay
de la gente

4. Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el **ID N°: 424.497**

5. Procedimiento de contratación

El contrato es el resultado del procedimiento de **CONTRATACION DIRECTA N° 01/2023**, convocado por el **INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO (INAP)**. La adjudicación fue realizada según acto administrativo Resolución INAP N° 064/2023 de fecha 27/04/2023.

6. Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes

Nro. De Orden	Nro. De Ítem	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	1	Tóner para impresora multifunción canon IR1643i negro (original)	Canon	Japón/países licenciarios	Unidad	2 /	1.996.000	3.992.000

Total: Gs. 3.992.000

El monto total del presente contrato asciende a la suma de: Guaraníes tres millones novecientos noventa y dos mil.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en esta carta de invitación.

7. Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será: este contrato tendrá vigencia desde la suscripción **hasta el cumplimiento total de las obligaciones.**

✉ mesadeentrada@inap.gov.py

datasystems

📍 Montevideo N° 890 esquina Piribebuy

🌐 <https://www.inap.gov.py/>





PARAGUÁI HENDUTECHAUKARA
Nacionakua Tekonogea
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

 **GOBIERNO
NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*

8. Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas de la Carta de Invitación.

9. Administración del Contrato

La administración de este contrato estará a cargo de: el Encargado del Departamento de Informática – Sr. Paul Gunsett.

10. Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

11. Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/2003 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

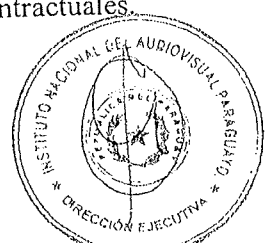
La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/2003 "De Contrataciones Públicas", modificado por Ley N° 6716/2021.

12. Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/2003 y en las condiciones contractuales de la presente carta de invitación.

13. Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.





PARAGUÁI HENDUTECHAUKARA
Nemondécha Tetéachema
Instituto Nacional del
AUDIOVISUAL PARAGUAYO

**GOBIERNO
NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*

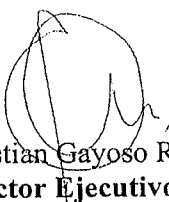
14. Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

15. Suscripción

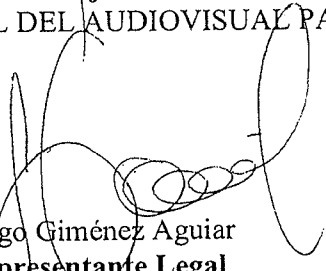
EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción República del Paraguay al día 12 mes mayo y año 2023.

Firmado por:


Christian Gayoso Rojas
Director Ejecutivo

INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL PARAGUAYO

Firmado por:


Hugo Giménez Aguiar
Representante Legal
DATASYSTEMS S.A.E.C.A

datasystems
S.A.E.C.A